SONY

5-038-303-**01**(1)

ショットガンマイクロホン
Shotgun Microphone
Microphone de type shotgun
枪型麦克风

取扱説明書/Operating Instructions/
Mode d'emploi/Manual de instrucciones/
Bedienungsanleitung/Gebruiksaanwijzing/
Bruksanvisning/Istruzioni per l'uso/
Instruções de operação/使用说明书/使用說明書

Multi Interface Shoe

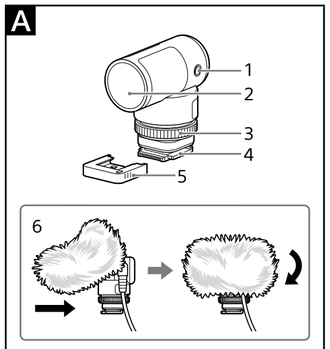
ECM-G1

© 2022 Sony Corporation
Printed in China

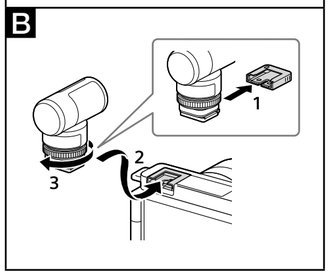
https://www.sony.net/

5038303010

A



B



⚠警告 **電気製品は、安全のための注意事項を守らないと、人身への危害や火災などの財産への損害を与えることがあります。**

本書には、事故を防ぐための重要な注意事項と製品の取り扱いかたを示しています。
本書をよくお読みのうえ、製品を安全にお使いください。お読みになったあとは、いつでも見られるところに必ず保管してください。

日本語

取り扱い上のご注意

本機は、ソニーのレンズ交換式デジタルカメラなどのマルチインターフェースシューを搭載したカメラに対応しています。
マルチインターフェースシューが搭載されたカメラであっても、使用できない場合や一部機能に対応していない場合があります。

- 本機に接続可能なカメラについては、以下のサイトでご確認ください。
  こちらに記載がないソニー製カメラの場合は、本機と組み合わせてお使いいただくことはできません。
  https://www.sony.net/dics/g1/
- 本機を他社製品と組み合わせて使用した際の性能や、それによって生じた事故、故障につきましては保証いたしかねますので、あらかじめご了承ください。
- 本機は防じん、防滴、防水仕様ではありません。
- 火災、感電の原因となることがありますので以下にご注意ください。
  – 分解や改造をしない
  – ぬれた手で使用しない
  – 内部に水や異物（金属類や燃えやすい物など）を入れない
  – 水滴のかかる場所など湿気の多い場所やほこり、油煙、湯気の多い場所では使わない
- 破損や不具合の原因となる場合がありますので以下にご注意ください。
  – 本機は精密機器のため、落としたり、たたいたり、強い衝撃を与えない
  – 端子部を直接手で触らない
  – 高温多湿の場所での使用、保存を避ける
  – 屋外使用するときは、雨や海水にぬれないようにする
- 内部点検や修理は相談窓口にご依頼ください。

A 各部の名前

1 マイク出力端子
本機とカメラを付属の録音ケーブルでつなぐことにより、録音することができます。
2 マイク
3 固定ダイヤル
4 マルチインターフェースフット
5 端子保護キャップ
6 ウインドスクリーン
本機にかぶせ、風や息が本機に直接当たるときに生じるノイズを低減します。

ご注意
- マルチインターフェースフットを直接手で触らないでください。
- ウインドスクリーンが雨にぬれた場合は、本機から外し陰干ししてください。

B ご使用方法

カメラに取り付ける／取り外す際は、カメラの電源をオフにして行ってください。

1 本機から端子保護キャップを取り外す（**B**-1）

2 本機のマルチインターフェースフットをカメラのマルチインターフェースシューに差し込み、固定ダイヤルをLOCK方向（時計回り）に回して確実に固定する（**B**-2、3）
- 本機をカメラに取り付けると、自動的に内蔵マイクから外付けマイクに切り替わります。
- 本機が差し込めないときは、固定ダイヤルを止まるまでLOCK方向の反対（反時計回り）に回してください。

マルチインターフェースシュー非搭載のカメラでお使いの場合
付属の録音ケーブルで本機のマイク出力端子とプラグインパワー対応のカメラのマイク端子を接続してください。

録音レベルを調整するには
録音レベルが調整可能なカメラの場合、付属の録音ケーブルで本機のマイク出力端子とカメラのマイク端子を接続すれば、本機の録音レベルを調整することができます。詳しくは、お使いのカメラの取扱説明書をご覧ください。

ご注意
- 本機とカメラをケーブルで接続する場合は、必ず付属の録音ケーブルをお使いください。付属の録音ケーブル以外のケーブルをご使用の場合、性能保証できません。
- 本機とカメラを付属の録音ケーブルで接続した場合、お使いいただく環境によってはノイズが録音されたり、ラジオや無線が混信することがあります。
- カメラの内蔵フラッシュをお使いの場合は、本機を取り外してください。
- 端子部の破損防止のためにも、本機を持ち歩く際は、カメラから取り外して付属の端子保護キャップを取り付け、ポーチに入れてください。
- 録音中はカメラやレンズの作動音、操作音などが記録されてしまうことがあります。録音中に本機または録音ケーブルに触れると、ノイズとして録音されてしまいます。
- レンズ交換の際、レンズおよびカメラボディにウインドスクリーンの繊維が付着していないか確認してください。付着している場合は、ブロアーなどで繊維を取り除いてからレンズ交換をしてください。
- マイクにほこりや水滴などが付着していると、正しく録音されないことがあります。取り除いてから使用してください。

主な仕様

形式	バックエレクトレットコンデンサー型
出力	アナログ
周波数特性	50 Hz ～ 20 000 Hz
指向特性	スーパーカーディオイド
使用温度	0 ℃～ 40 ℃
保存温度	−20 ℃～ +55 ℃
外形寸法（約）	28 mm×50.8 mm×48.5 mm（幅／高さ／奥行き）（ウインドスクリーン、突起部含まず）
質量（約）	34 g
同梱物	ショットガンマイクロホン（1）、ウインドスクリーン（1）、端子保護キャップ（装着済み）（1）、ポーチ（1）、録音ケーブル（1）、印刷物一式

仕様および外観は、改良のため予告なく変更することがありますが、ご了承ください。

Multi Interface Shoe（マルチインターフェースシュー）はソニーグループ株式会社の商標です。

保証書とアフターサービス

保証書
- この製品には保証書が添付されていますので、お買い上げの際、お受け取りください。
- 所定事項の記入および記載内容をお確かめのうえ、大切に保管してください。
- 保証期間は、お買い上げ日より1年間です。

アフターサービス

調子が悪いときはまずチェックを
この取扱説明書をもう一度ご覧になってお調べください。

それでも具合の悪いときは
ソニーの相談窓口にご相談ください。

保証期間中の修理は
保証書の記載内容に基づいて修理させていただきます。詳しくは保証書をご覧ください。

保証期間経過後の修理は
修理によって機能が維持できる場合は、ご要望により有料修理させていただきます。

部品の保有期間について
当社では本機の補修用性能部品（製品の機能を維持するために必要な部品）を、製造打ち切り後最低7年間保有しています。ただし、故障の状況その他の事情により、修理に代えて製品交換をする場合がありますのでご了承ください。保有期間が経過したあとも、故障箇所によっては修理可能の場合がありますので、お買い上げ店か、ソニーの相談窓口にご相談ください。

ご相談になるときは次のことをお知らせください。
- 型名：ECM-G1
- 故障の状態：できるだけ詳しく
- お買い上げ年月日

お問い合わせ窓口

●各種お問い合わせ（LINEやメールなど）
詳しくは 以下のホームページをご覧ください。
https://www.sony.jp/support/inquiry.html

●電話でのお問い合わせ

【使い方相談窓口】
フリーダイヤル：
0120-333-020
携帯電話・一部のIP電話：
050-3754-9577

【修理相談窓口】
フリーダイヤル：
0120-222-330
携帯電話・一部のIP電話：
050-3754-9599

ガイダンスに沿って短縮番号「４０２」+「＃」を押すと、担当窓口へおつなぎします。

FAX：（共通）0120-333-389

ソニー株式会社
〒108-0075 東京都港区港南1-7-1

English

Notice
This product has been tested and found compliant with the limits set out in the EMC regulation for using connection cables shorter than 3 meters (9.8 feet) except LAN cable.

Notes on use
The Shotgun Microphone ECM-G1 (referred to below as "this unit") is compatible with cameras with the Multi Interface Shoe, such as a Sony Interchangeable Lens Digital Camera (referred to below as "camera").
Even if your camera has a Multi Interface Shoe, you may be unable to use it with this unit or some functions may not work.

- For camera models compatible with this unit, visit the following website.
  In combination with any camera model manufactured by Sony that is not listed on the website, the unit does not work.
  https://www.sony.net/dics/g1/
- Using this unit with products from other manufacturers may affect its performance, leading to accidents or malfunction.
- This unit is not dust-proof, splash-proof, or waterproof.
- To avoid the risk of a fire or an electric shock, observe the following:
  – Do not disassemble or alter this unit.
  – Do not use this unit with wet hands.
  – Do not allow ingress of water or foreign matters (metal, flammable substances, etc.) to this unit.
  – Do not use this unit in a place subject to water splashes, high humidity, dust, oil fumes, and steam.
- To avoid the risk of damage or a malfunction, observe the following:
  – This unit is precision equipment. Do not drop the unit, hit it, or subject it to a strong physical impact.
  – Do not touch the electrical contacts on this unit with bare hands.
  – Do not use or store this unit in a place subject to high temperatures and humidity.
  – When using this unit outdoors, keep the unit from exposure to rain or seawater.
- For interior inspection and repair of this unit, contact your Sony dealer or local authorized Sony service facility.

A Identifying the Parts

1 Microphone out jack
You can record sound by connecting this unit to a camera with the supplied recording cable.
2 Microphone
3 Lock dial
4 Multi Interface foot
5 Connector protect cap
6 Wind screen
Put the wind screen over this unit to reduce the popping noise caused by wind or breathing.

Notes
- Do not touch the Multi Interface foot of this unit with bare hands.
- If the wind screen is exposed to rain and wet, remove it from the unit and let it dry in the shade.

B Using this unit
Before attaching/removing this unit to/from a camera, turn off the power to the camera.

1 Remove the connector protect cap from this unit. (**B**-1)

2 Insert the Multi Interface foot of this unit into the Multi Interface Shoe on the camera, and then rotate the lock dial in the direction toward "LOCK" (clockwise) to secure the unit on the camera. (**B**-2, 3)
- Attaching this unit to a camera automatically switches audio input from the built-in microphone to the external microphone.
- When it is difficult to insert the Multi Interface foot into the shoe, rotate the lock dial in the direction away from "LOCK" (counterclockwise) until it stops.

When using a camera without the Multi Interface Shoe
Connect the microphone out jack on this unit and the microphone jack on a plug-in power compatible camera with the supplied recording cable.

To adjust the recording level
When using a camera with the capability to adjust the recording level, you can adjust the recording level of this unit by connecting the microphone out jack on the unit and the microphone jack on the camera with the supplied recording cable. For details, refer to the operating instructions of your camera.

Notes
- For connecting this unit and a camera with a cable, be sure to use the supplied recording cable. If any other cable is used for the connection, performance of this unit will not be guaranteed.
- Depending on your environment, connecting this unit and a camera with the supplied recording cable may cause a noise to be included in the recording or cause radio interference.
- To use the built-in flash of the camera, remove this unit from the camera.
- To protect the connector of the Multi Interface foot from damage while carrying around this unit, remove the unit from the camera, attach the connector protect cap to the foot and put the unit in the supplied pouch.
- While recording is in progress, operation and handling noises of a camera or a lens may be recorded. Touching this unit or the recording cable while recording is in progress causes a noise to be included in the recording.
- Before changing the lens, make sure that no wind screen fibers are present on the surface of the lens and the camera body. If present, clean them off with a blower etc. and then change the lens.
- If dust or water droplets are present on the surface of the microphone, a successful recording may not be possible. Be sure to clean the microphone surface before using this unit.

Specifications

Type	Back electret condenser type
Output	Analog
Frequency response	50 Hz - 20 000 Hz
Pickup pattern	Super-cardioid
Operating temperature	0 °C to 40 °C (32 °F to 104 °F)
Storage temperature	-20 °C to +55 °C (-4 °F to +131 °F)
Dimensions (Approx.)	28 mm × 50.8 mm × 48.5 mm (1 1/8 in. × 2 in. × 1 15/16 in.) (W/H/D) (excluding the wind screen and projecting parts)
Mass (Approx.)	34 g (1.2 oz)
Supplied items	Shotgun Microphone (1), Wind screen (1), Connector protect cap (attached) (1), Pouch (1), Recording cable (1), Set of printed documentation

Design and specifications are subject to change without notice.

"Multi Interface Shoe" is a trademark of Sony Group Corporation.

Français

Avis
Cet appareil a été testé et jugé conforme aux limites établies par la réglementation EMC visant l'utilisation de câbles de raccordement de moins de 3 mètres (9,8 pi) à l'exception du câble LAN.

Remarques sur l'emploi
Ce microphone de type shotgun ECM-G1 (désigné ci-dessous par le terme « cet accessoire ») est compatible avec un appareil photo pourvu d'une griffe multi-interface tel qu'un appareil photo objectif interchangeable Sony (désigné ci-dessous par le terme « appareil photo »).
Même si votre appareil photo est pourvu d'une griffe multi-interface, il se peut que vous ne puissiez pas l'utiliser avec cet accessoire ou que certaines fonctions puissent ne pas fonctionner.

- Pour savoir les modèles d'appareil photo compatibles avec cet accessoire, consultez le site internet suivant.
  Cet accessoire ne fonctionne pas sur un modèle d'appareil photo fabriqué par Sony qui n'est pas répertorié sur le site internet.
  https://www.sony.net/dics/g1/
- L'utilisation de cet accessoire avec des produits d'autres fabricants risque de nuire à ses performances, entraînant des accidents ou des dysfonctionnements.
- Cet accessoire n'est pas étanche à la poussière, aux éclaboussures d'eau ou à l'eau.
- Pour éviter tout risque d'incendie ou d'électrocution, observez les points suivants :
  – Ne démontez ni ne modifiez pas cet accessoire.
  – N'utilisez pas cet accessoire avec les mains mouillées.
  – Ne faites pas pénétrer de l'eau ou des corps étrangers (métal, matières inflammables, etc.) à l'intérieur de cet accessoire.
  – N'utilisez pas cet accessoire dans un endroit exposé à des éclaboussements d'eau, un taux d'humidité élevé, des poussières, des émanations d'huile et la vapeur.
- Pour éviter tout risque d'endommagement ou de dysfonctionnement, observez les points suivants :
  – Cet accessoire est un dispositif de précision. Ne le laissez pas tomber ou ne le heurtez pas ; évitez également qu'il subisse un choc physique violent.
  – Ne touchez pas les contacts électriques de cet accessoire à mains nues.
  – N'utilisez ni ne rangez pas cet accessoire à un endroit exposé à des températures ou un taux d'humidité élevés.
  – Lors de l'utilisation de cet accessoire à l'extérieur, évitez toute exposition à la pluie ou l'eau de mer.
- Pour réaliser une réparation ou inspection à l'intérieur de cet accessoire, contactez le distributeur Sony ou le centre de service Sony agréé le plus proche.

A Identification des éléments

1 Prise de sortie de microphone
Vous pouvez enregistrer le son en reliant cet accessoire à l'appareil photo à l'aide du câble d'enregistrement fourni.
2 Microphone
3 Molette de verrouillage
4 Sabot multi-interface
5 Capuchon de protection de connecteur
6 Bonnette antivent
Placez la bonnette antivent par-dessus cet accessoire pour réduire le bruit de souffle causé par le vent ou la respiration.

Remarques
- Ne touchez pas le sabot multi-interface de cet accessoire à mains nues.
- Si la bonnette antivent est exposée à la pluie ou est mouillée, retirez-la de l'accessoire et laissez-la sécher à l'ombre.

B Utilisation de cet accessoire
Avant de fixer sur ou de retirer cet accessoire de l'appareil photo, mettez l'appareil photo hors tension.

1 Retirez le capuchon de protection de connecteur de cet accessoire. (**B**-1)

2 Glissez le sabot multi-interface de cet accessoire sur la griffe multi-interface de l'appareil photo, puis tournez la molette de verrouillage vers la position « LOCK » (dans le sens des aiguilles d'une montre) pour verrouiller l'accessoire sur l'appareil photo. (**B**-2, 3)
- La fixation de cet accessoire sur un appareil photo change automatiquement l'entrée audio du microphone intégré au microphone externe.
- Si le glissement du sabot multi-interface dans la griffe s'avère difficile, tournez à fond la molette de verrouillage dans le sens inverse de la position « LOCK » (dans le sens contraire des aiguilles d'une montre).

Avec un appareil photo dépourvu d'une griffe multi-interface
Reliez la prise de sortie de microphone de cet accessoire à la prise de microphone d'un appareil photo compatible à une entrée d'alimentation à l'aide du câble d'enregistrement fourni.

Réglage du niveau d'enregistrement
À l'utilisation d'un appareil photo pouvant régler le niveau d'enregistrement, vous pouvez régler le niveau d'enregistrement de cet accessoire en reliant la prise de sortie de microphone de cet accessoire à la prise de microphone de l'appareil photo à l'aide du câble d'enregistrement fourni. Pour tous les détails, reportez-vous au mode d'emploi de votre appareil photo.

Remarques
- Pour relier cet accessoire à un appareil photo à l'aide d'un câble, assurez-vous d'utiliser le câble d'enregistrement fourni. Les performances de cet accessoire ne sont pas garanties avec tout autre câble.
- En fonction de votre environnement, le branchement du câble d'enregistrement entre cet accessoire et un appareil photo peut provoquer du bruit lors de l'enregistrement ou des interférences radio.
- Pour utiliser le flash intégré de votre appareil photo, retirez cet accessoire de l'appareil photo.
- Pour ne pas endommager le connecteur du sabot multi-interface lorsque vous portez cet accessoire, retirez l'accessoire de l'appareil photo, rattachez le capuchon de protection de connecteur et rangez l'accessoire dans la pochette fournie.
- Pendant qu'un enregistrement est en cours, les bruits provoqués par l'utilisation ou la manipulation de l'appareil photo ou d'un objectif peuvent être enregistrés. Un bruit peut être enregistré si vous touchez cet accessoire ou le câble d'enregistrement pendant un enregistrement.
- Avant de changer d'objectif, vérifiez l'absence de fibre provenant de la bonnette antivent sur la surface de l'objectif et de l'appareil photo. Dans le cas contraire, nettoyez toute fibre avec un soufflet, etc. avant de changer d'objectif.
- Si des grains de poussière ou des gouttelettes d'eau se trouvent sur la surface du microphone, la qualité d'enregistrement risque de ne pas être optimale. Assurez-vous de nettoyer la surface du microphone avant d'utiliser cet accessoire.

Spécifications

Type	Microphone condensateur à électret arrière
Sortie	Analogique
Réponse en fréquence	50 Hz - 20 000 Hz
Angle de prise de son	Supercardioïde
Température de fonctionnement	0 °C à 40 °C (32 °F à 104 °F)
Température d'entreposage	-20 °C à +55 °C (-4 °F à +131 °F)
Dimensions (environ)	28 mm × 50,8 mm × 48,5 mm (1 1/8 po. × 2 po. × 1 15/16 po.) (L/H/P) (bonnette antivent et pièces de projection non comprises)
Poids (environ)	34 g (1,2 oz)
Articles fournis	Microphone de type shotgun (1), bonnette antivent (1), capuchon de protection de connecteur (fixé) (1), Pochette (1), Câble d'enregistrement (1), jeu de documents imprimés

La conception et les spécifications peuvent être modifiées sans préavis.

« Multi Interface Shoe » est une marque commerciale de Sony Group Corporation.

Español

Aviso
Este producto ha sido probado y cumple con los limites establecidos en la normativa de EMC para el uso de cables de conexion de menos de 3 metros, excepto cable LAN.

Notas sobre la utilización
El micrófono de cañón ECM-G1 (a partir de ahora "esta unidad") es compatible con cámaras que posean zapata de interfaz múltiple como una cámara digital de lentes intercambiables Sony (a partir de ahora "cámara").
Aunque su cámara posea zapata de interfaz múltiple, es posible que no pueda utilizarla con esta unidad o que algunas funciones no trabajen.

- Para los modelos de cámara compatibles con esta unidad, visite el sitio web siguiente.
  La unidad no funcionará en combinación con ningún modelo de cámara fabricada por Sony que no figure en el sitio web.
  https://www.sony.net/dics/g1/
- El uso de esta unidad con productos de otros fabricantes puede afectar a su rendimiento, provocando accidentes o mal funcionamiento.
- Esta unidad no es resistente al polvo, las salpicaduras, ni el agua.
- Para evitar riesgos, como un incendio o una descarga eléctrica, observe lo siguiente:
  – No desarme ni modifique esta unidad.
  – No utilice esta unidad con las manos húmedas.
  – No permita la entrada de agua ni materias extrañas (metal, sustancias inflamables, etc.) en esta unidad.
  – No utilice esta unidad en un lugar sujeto a salpicaduras de agua, alta humedad, polvo, humos de aceite, y vapor.
- Para evitar el riesgo de daños o un mal funcionamiento, observe lo siguiente:
  – Esta unidad es un equipo de precisión. No deje caer la unidad, no la golpee, ni la someta a un fuerte impacto físico.
  – No toque los contactos eléctricos de esta unidad con las manos desnudas.
  – No utilice ni almacene esta unidad en un lugar sujeto a altas temperaturas y humedad.
  – Cuando utilice esta unidad al aire libre, evite exponerla a la lluvia o al agua de mar.
- Para la inspección y reparación interior de esta unidad, póngase en contacto con su distribuidor Sony o con el servicio técnico local autorizado por Sony.

A Identificación de los componentes

1 Toma de salida de micrófono
Puede grabar sonido conectando esta unidad a una cámara con el cable para grabación suministrado.
2 Micrófono
3 Mando de bloqueo
4 Pata de interfaz múltiple
5 Tapa protectora de conector
6 Parabrisas
Coloque el parabrisas sobre esta unidad para reducir el ruido de chasquido causado por el viento o el aliento.

Notas
- No toque la pata de interfaz múltiple de esta unidad con las manos desnudas.
- Si el parabrisas se expone a la lluvia y se moja, quítelo de la unidad y déjelo secar a la sombra.

B Utilización de esta unidad
Antes de fijar/retirar esta unidad en/de una cámara, desconecte la alimentación de la cámara.

1 Quite la tapa protectora de conector de esta unidad. (**B**-1)

2 Inserte la pata de interfaz múltiple de esta unidad en la zapata de interfaz múltiple de la cámara, y gire el mando de bloqueo en dirección a "LOCK" (sentido horario) para asegurar la unidad a la cámara. (**B**-2, 3)
- Al fijar esta unidad a una cámara, la entrada de audio cambiará automáticamente del micrófono incorporado al micrófono externo.
- Cuando sea difícil insertar la pata de interfaz múltiple en la zapata, gire el mando de bloqueo en dirección contraria a "LOCK" (sentido antihorario) hasta que se detenga.

Cuando utilice una cámara sin zapata de interfaz múltiple
Conecte la toma de salida de micrófono de esta unidad y la toma de micrófono de una cámara compatible con alimentación a través de la clavija con el cable para grabación suministrado.

Para ajustar el nivel de grabación
Cuando utilice una cámara con capacidad para ajustar el nivel de grabación, podrá ajustar el nivel de grabación de esta unidad conectando la toma de salida de micrófono de la unidad y la toma del micrófono de la cámara con el cable para grabación suministrado. Con respecto a los detalles, consulte el manual de instrucciones de su cámara.

Notas
- Para conectar esta unidad y una cámara con un cable, asegúrese de utilizar el cable para grabación suministrado. Si se utiliza cualquier otro cable para la conexión, no se garantiza el rendimiento de esta unidad.
- Dependiendo de su entorno, la conexión de esta unidad y una cámara con el cable para grabación suministrado puede hacer que se incluya un ruido en la grabación o causar interferencias de radio.
- Para utilizar el flash incorporado de la cámara, extraiga esta unidad de la cámara.
- Para proteger el conector de la pata de interfaz múltiple contra daños mientras transporta esta unidad, retire la unidad de la cámara, coloque la tapa protectora del conector en la pata y coloque la unidad en la bolsa suministrada.
- Mientras la grabación esté en curso, se pueden grabar los ruidos de operación y manejo de la cámara o el objetivo. Si toca esta unidad o el cable para grabación mientras la grabación esté en curso, se incluirá ruido en la grabación.
- Antes de cambiar el objetivo, asegúrese de que no haya fibras parabrisas presentes en la superficie del objetivo ni en el cuerpo de la cámara. Si las hay, elimínelas con un soplador, etc., y después cambie el objetivo.
- Si hay polvo o gotas de agua en la superficie del micrófono, puede que no sea posible realizar una grabación exitosa. Asegúrese de limpiar la superficie del micrófono antes de utilizar esta unidad.

Especificaciones

Tipo	Tipo de condensador de electreto posterior
Salida	Analógica
Respuesta en frecuencia	50 Hz - 20 000 Hz
Patrón de captación	Supercardioide
Temperatura de funcionamiento	0 °C a 40 °C
Temperatura de almacenamiento	-20 °C a +55 °C
Dimensiones (Aprox.)	28 mm × 50,8 mm × 48,5 mm (An/Al/Pr) (excluyendo el parabrisas y partes salientes)
Peso (Aprox.)	34 g
Elementos suministrados	Micrófono de cañón (1), Parabrisas (1), Tapa protectora de conector (fijada) (1), Bolsa (1), Cable para grabación (1), Juego de documentación impresa

El diseño y las especificaciones están sujetos a cambio sin previo aviso.

"Multi Interface Shoe" es marca comercial de Sony Group Corporation.

Deutsch

Hinweis
Dieses Produkt wurde geprüft und erfüllt die EMV-Vorschrift, sofern Verbindungskabel mit einer Länge von weniger als 3 Metern verwendet werden, ausgenommen LAN-Kabel.

Hinweise zur Verwendung
Das Shotgun-Mikrofon ECM-G1 (im Folgenden als „dieses Gerät" bezeichnet) ist mit Kameras mit dem Multi-Interface-Schuh kompatibel, wie etwa einer Sony Digitalkamera mit Wechselobjektiv (im Folgenden als „Kamera" bezeichnet).
Auch wenn Ihre Kamera einen Multi-Interface-Schuh hat, kann es unmöglich sein, sie mit diesem Gerät zu verwenden, oder einzelne Funktionen arbeiten möglicherweise nicht.

- Bezüglich Kameramodellen, die mit diesem Gerät kompatibel sind, besuchen Sie die folgende Website.
  In Kombination mit einem von Sony hergestellten Kameramodell, das nicht auf der Website aufgeführt ist, funktioniert das Gerät nicht.
  https://www.sony.net/dics/g1/
- Verwendung dieses Geräts mit Produkten anderer Hersteller kann seine Leistung beeinträchtigen, was zu Unfällen oder Fehlfunktionen führen kann.
- Dieses Gerät ist nicht staubdicht, spritzfest oder wasserfest konstruiert.
- Um Gefahren wie Brände oder elektrische Schläge zu vermeiden, beachten Sie Folgendes:
  – Zerlegen oder modifizieren Sie das Gerät nicht.
  – Verwenden Sie dieses Gerät nicht mit nassen Händen.
  – Vermeiden Sie Eindringen von Wasser oder Fremdmaterialien (Metall, brennbare Substanzen usw.) in dieses Gerät.
  – Verwenden Sie dieses Gerät nicht an einem Ort, der Wasserspritzern, hoher Luftfeuchtigkeit, Staub, Öldämpfen und Dampf ausgesetzt ist.
- Um Gefahren wie Schäden oder Fehlfunktionen zu vermeiden, beachten Sie Folgendes:
  – Dieses Gerät ist eine Präzisionsausrüstung. Lassen Sie das Gerät nicht fallen, stoßen Sie es nicht an und setzen Sie es keinen starken physischen Einwirkungen aus.
  – Berühren Sie nicht die elektrischen Kontakte am Gerät mit bloßen Händen.
  – Verwenden oder lagern Sie dieses Gerät nicht an einem Ort, der hohen Temperaturen und Feuchtigkeit ausgesetzt ist.
  – Wenn Sie dieses Gerät im Freien verwenden, halten Sie es von Regen oder Meerwasser fern.
- Wenden Sie sich für die Prüfung des Inneren und Reparatur dieses Geräts an Ihren Sony-Händler oder eine örtliche autorisierte Sony-Kundendienstvertretung.

A Identifikation der Teile

1 Mikrofon-Ausgangsbuchse
Sie können Ton aufnehmen, indem Sie dieses Gerät mit dem mitgelieferten Aufnahmekabel an eine Kamera anschließen.
2 Mikrofon
3 Sperrscheibe
4 Multi-Interface-Fuß
5 Anschlussteil-Schutzkappe
6 Windschutz
Setzen Sie den Windschutz über das Gerät, um Knistergeräusche durch Wind oder Atem zu verringern.

Hinweise
- Berühren Sie nicht den Multi-Interface-Fuß an diesem Gerät mit bloßen Händen.
- Wenn der Windschutz Regen und Nässe ausgesetzt ist, nehmen Sie ihn von dem Gerät ab und lassen Sie ihn im Schatten trocknen.

B Verwendung dieses Geräts
Bevor Sie dieses Gerät an/von einer Kamera anbringen/entfernen, schalten Sie die Kamera aus.

1 Nehmen Sie die Anschlussteil-Schutzkappe von diesem Gerät ab. (**B**-1)

2 Setzen Sie den Multi-Interface-Fuß dieses Geräts in den Multi-Interface-Schuh an der Kamera, und drehen Sie dann die Sperrscheibe in Richtung auf „LOCK" (im Uhrzeigersinn), um das Gerät an der Kamera zu befestigen. (**B**-2, 3)
- Wenn Sie dieses Gerät an eine Kamera anschließen, wird der Audio-Eingang automatisch vom eingebauten Mikrofon zum externen Mikrofon umgeschaltet.
- Wenn es schwierig ist, den Multi-Interface-Fuß in den Schuh einzusetzen, drehen Sie die Sperrscheibe in der Richtung von „LOCK" weg bis zum Anschlag (gegen den Uhrzeigersinn).

Bei Verwendung einer Kamera ohne den Multi-Interface-Schuh
Verbinden Sie die Mikrofon-Ausgangsbuchse an diesem Gerät und die Mikrofonbuchse an einer Einsteck-Stromversorgung, die mit der Kamera kompatibel ist, über das mitgelieferte Aufnahmekabel.

Zum Anpassen des Aufnahmepegels
Bei Verwendung einer Kamera mit einstellbarem Aufnahmepegel können Sie den Aufnahmepegel dieses Geräts durch Verbinden der Mikrofon-Ausgangsbuchse am Gerät und der Mikrofonbuchse an der Kamera über das mitgelieferte Aufnahmekabel anpassen. Einzelheiten dazu schlagen Sie bitte in der Bedienungsanleitung Ihrer Kamera nach.

Hinweise
- Zum Verbinden dieses Geräts und einer Kamera über ein Kabel stellen Sie sicher, dass das mitgelieferte Aufnahmekabel verwendet wird. Wenn ein anderes Kabel für die Verbindung verwendet wird, wird die Leistung dieses Geräts nicht garantiert.
- Je nach Ihrer Umgebung kann das Verbinden dieses Geräts und einer Kamera über das mitgelieferte Aufnahmekabel Rauschen in der Aufnahme oder Störungen im Rundfunkempfang verursachen.
- Zur Verwendung des integrierten Blitzes Ihrer Kamera nehmen Sie dieses Gerät von der Kamera ab.
- Um den Stecker des Multi-Interface-Fußes vor Beschädigung beim Tragen dieses Gerätes zu schützen, entfernen Sie das Gerät von der Kamera, setzen Sie die Anschlussteil-Schutzkappe auf den Fuß und legen Sie das Gerät in den mitgelieferten Beutel.
- Während der Aufnahme können Betriebs- und Handhabungsgeräusche einer Kamera oder eines Objektivs aufgezeichnet werden. Wenn Sie dieses Gerät oder das Aufnahmekabel bei laufender Aufnahme berühren, wird Rauschen in der Aufnahme verursacht.
- Bevor Sie das Objektiv wechseln, stellen Sie sicher, dass sich keine Windschutzfasern auf der Oberfläche des Objektivs und des Kameragehäuses befinden. Falls Fasern vorhanden sind, entfernen Sie diese mit einem Gebläse usw. und wechseln Sie dann das Objektiv.
- Wenn sich Staub oder Wassertröpfchen auf der Oberfläche des Mikrofons befinden, ist eine erfolgreiche Aufnahme möglicherweise nicht möglich. Reinigen Sie vor der Verwendung dieses Geräts unbedingt die Mikrofonoberfläche.

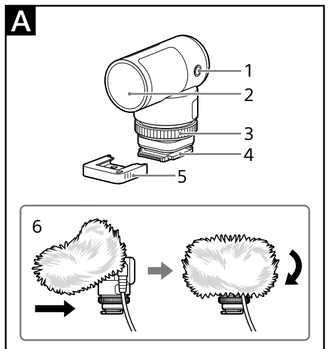
Technische Daten

Typ	Back-Electret-Kondensatortyp
Ausgang	Analog
Frequenzgang	50 Hz - 20 000 Hz
Aufnahmecharakteristik	Super-Niere
Betriebstemperatur	0 °C bis 40 °C
Lagertemperatur	-20 °C bis +55 °C
Abmessungen (ca.)	28 mm × 50,8 mm × 48,5 mm (B/H/T) (ohne windschutz und vorstehende Teile)
Gewicht (ca.)	34 g
Mitgelieferte Artikel	Shotgun-Mikrofon (1), Windschutz (1), Anschlussteil-Schutzkappe (angebracht) (1), Beutel (1), Aufnahmekabel (1), Anleitungen

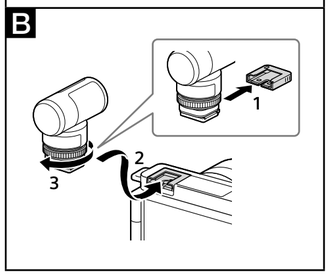
Änderungen, die dem technischen Fortschritt dienen, bleiben vorbehalten.

„Multi Interface Shoe" ist ein Warenzeichen der Sony Group Corporation.

A



B



Nederlands

Kennisgeving

Dit product is getest en voldoet aan de beperkingen die zijn uiteengezet in de EMC-regulering voor het gebruik van een verbindingskabel van minder dan 3 meter, met uitzondering van LAN-kabels.

Opmerkingen bij het gebruik

De geweermicrofoon ECM-G1 (hierna genoemd "dit apparaat") is compatibel met camera's met een multi-interfaceschoen, zoals een Sony digitale camera met verwisselbare lens (hierna genoemd "camera").
Zelfs als uw camera een multi-interfaceschoen heeft, kunt u hem mogelijk niet gebruiken met dit apparaat of kunnen sommige functies niet werken.

- Ga voor de cameramodellen die compatibel zijn met dit apparaat naar de volgende website.
  Het apparaat werkt niet in combinatie met een cameramodel dat is gefabriceerd door Sony dat niet staat vermeld op de website.
  https://www.sony.net/dics/g1/
- Gebruik van dit apparaat met producten van andere fabrikanten kan invloed hebben op de prestaties van het apparaat, en kan leiden tot ongelukken of storingen.
- Dit apparaat is niet stofbestendig, spatbestendig of waterbestendig.
- Om brandgevaar of elektrische schokken te vermijden, moet u het volgende in acht nemen:
  – Haal dit apparaat niet uit elkaar en breng er geen wijzigingen in aan.
  – Gebruik dit apparaat niet met natte handen.
  – Zorg ervoor dat er geen water of vreemde materialen (metaal, brandbare materialen enz.) in dit apparaat terecht kunnen komen.
  – Gebruik dit apparaat niet op een locatie die blootstaat aan spetterend water, hoge vochtigheid, stof, oliewalm en stoom.
- Om het risico van schade of storing te vermijden, moet u het volgende in acht nemen:
  – Dit apparaat is een precisie-apparaat. Laat het niet vallen, stoot er niet tegen, zorg ervoor dat er geen sterke krachten op worden uitgeoefend.
  – Raak de elektrische contactpunten op dit apparaat niet met blote handen aan.
  – Gebruik en bewaar dit apparaat niet op een plek die blootstaat aan hoge temperaturen en hoge vochtigheid.
  – Wanneer u dit apparaat buiten gebruikt, moet u ervoor zorgen dat het niet wordt blootgesteld aan regen of zeewater.
- Neem voor inspectie en reparatie van het binnenwerk van dit apparaat contact op met uw Sony dealer of plaatselijke, erkende Sony reparateur.

A Overzicht van de onderdelen

1 Microfoon-uitgangsaansluiting
U kunt geluid opnemen door dit apparaat aan te sluiten op een camera met het meegeleverde opnamesnoer.

2 Microfoon

3 Vergrendelingsknop

4 Multi-interfacevoet

5 Beschermkap van de connector

6 Windkap
Plaats de windkap over dit apparaat om storende bijgeluiden veroorzaakt door wind of ademhaling te verminderen.

Opmerkingen

- Raak de multi-interfacevoet van dit apparaat niet met blote handen aan.
- Als de windkap is blootgesteld aan regen en vocht, moet u de windkap verwijderen van het apparaat en in de schaduw laten drogen.

B Dit apparaat gebruiken

Voor u dit apparaat op een camera zet/van een camera haalt, moet u de camera uitschakelen.

1 Verwijder de beschermkap van de connector van dit apparaat. (B-1)

2 Steek de multi-interfacevoet van dit apparaat in de multi-interfaceschoen van de camera en draai vervolgens de vergrendelingsknop in de richting van "LOCK" (met de klok mee) om het apparaat aan de camera te bevestigen. (B-2, 3)

- Door dit apparaat op een camera te bevestigen, wordt de audio-ingang overgeschakeld van de ingebouwde microfoons naar de externe microfoon.
- Wanneer het moeilijk is om de Multi-interfacevoet in de schoen te steken, moet u de vergrendelingsknop weg draaien van "LOCK" (tegen de klok in) tot deze stopt.

Wanneer u een camera zonder multi-interfaceschoen gebruikt

Sluit de microfoon-uitgangsaansluiting van dit apparaat aan op de microfoon-aansluiting van een camera die compatibel is met stroomvoorziening via de stekker door middel van het meegeleverde opnamesnoer.

Het opnameniveau aanpassen

Wanneer u een camera gebruikt die een functie heeft om het opnameniveau aan te passen, kunt u het opnameniveau van dit apparaat aanpassen door de microfoon-uitgangsaansluiting van het apparaat te verbinden met de microfoon-aansluiting van de camera door middel van het meegeleverde opnamesnoer. Nadere bijzonderheden vindt u in de gebruiksaanwijzing van uw camera.

Opmerkingen

- Om dit apparaat en een camera met elkaar te verbinden door middel van een kabel, moet u het meegeleverde opnamesnoer gebruiken. Als er een andere kabel wordt gebruikt voor deze verbinding, kunnen de prestaties van dit apparaat niet worden gegarandeerd.
- Afhankelijk van uw omgeving is het mogelijk dat er ruis wordt meegenomen in de opname, of dat er radiostoring wordt veroorzaakt wanneer u dit apparaat verbindt met een camera via het meegeleverde opnamesnoer.
- Om de ingebouwde filtser van de camera te gebruiken, dient u altijd dit apparaat aan de camera te verwijderen.
- Om de connector van de Multi-interfacevoet te beschermen tegen schade bij het verplaatsen van dit apparaat, dient u dit apparaat van de camera af te halen, de beschermkap van de connector aan dit apparaat te bevestigen en deze te plaatsen in het meegeleverde etui.
- Het is mogelijk dat er tijdens opnamen ook geluiden van het bedienen en functioneren van de camera of lens worden opgenomen. Als u dit apparaat of het opnamesnoer aanraakt tijdens een opname, zal er geruis worden geproduceerd in de opname.
- Voor u de lens wisselt, moet u ervoor zorgen dat er geen vezels van de windkap op het lensoppervlak en de camerabody zitten. Als dat het geval is, kunt u ze verwijderen met een blazer etc. en vervolgens de lens wisselen.
- Als er zich stof of waterdruppels bevinden op het oppervlak van de microfoon, is het mogelijk dat er geen succesvolle opname kan worden gemaakt. U moet het oppervlak van de microfoon reinigen voor u dit apparaat gaat gebruiken.

Technische gegevens

Type	Electret-condensatormicrofoon met elektreet aan achterplaat
Uitgang	Analoog
Frequentierespons	50 Hz - 20 000 Hz
Opneempatroon	Super-cardioïde
Bedrijfstemperatuur	0 °C tot 40 °C
Opslagtemperatuur	-20 °C tot +55 °C
Afmetingen (ong.)	28 mm × 50,8 mm × 48,5 mm (b/h/d) (exclusief windkap en uitstekende onderdelen)
Gewicht (ong.)	34 g
Meegeleverde items	Geweermicrofoon (1), Windkap (1), Beschermkap van de connector (aangebracht) (1), Etui (1), Opnamesnoer (1), Handleiding en documentatie

Wijzigingen in ontwerp en technische gegevens voorbehouden, zonder kennisgeving.

"Multi Interface Shoe" is een handelsmerk van Sony Group Corporation.

Svenska

Obs!

Den här produkten har testats och befunnits motsvara gränsvärdena uppställda i EMC-förordningen för användning av anslutningskablar kortare än 3 meter utom LAN-kabel.

Att tänka på vid användning

Shotgun-mikrofonen ECM-G1 (nedan kallad "denna enhet") är kompatibel med kameror med multi-gränssnittssko, som t.ex. en Sony digitalkamera med utbytbart objektiv (nedan kallad "kamera").
Även om kameran har en multi-gränssnittssko, kan det hända att du inte kan använda den med denna enhet eller att vissa funktioner inte fungerar.

- För information om kameramodeller som är kompatibla med denna enhet, gå till följande webbplats.
  I kombination med någon annan kameramodell tillverkad av Sony som inte är listad på webbplatsen, fungerar inte enheten.
  https://www.sony.net/dics/g1/
- Användning av denna enhet med produkter från andra tillverkare kan påverka dess prestanda, vilket leder till olyckor eller funktionsfel.
- Enheten är inte dammskyddad, stänkskyddad eller vattentät.
- För att undvika risken för brand eller en elektrisk stöt, iaktta följande:
  – Ta inte isär eller förändra denna enhet.
  – Använd inte denna enhet med våta händer.
  – Låt inte vatten eller främmande föremål (metall, lättantändliga ämnen etc.) tränga in i denna enhet.
  – Använd inte denna enhet på en plats som utsätts för vattenstänk, hög luftfuktighet, damm, oljeångor och varm ånga.
- För att undvika risken för skada eller funktionsfel, iaktta följande:
  – Denna enhet är precisionsutrustning. Tappa inte enheten, slå inte emot den, och utsätt den inte heller för starkt yttre tryck.
  – Rör inte de elektriska kontakterna på denna enhet med bara händer.
  – Använd inte och förvara inte denna enhet på en plats som utsätts för höga temperaturer och fuktighet.
  – När du använder denna enhet utomhus, se till att enheten skyddas från regn eller sjövatten.
- För inspektion och reparation av denna enhet, kontakta din Sony-återförsäljare eller närmaste auktoriserade Sony-serviceverkstad.

A Delarnas namn

1 Mikrofonuttag
Du kan spela in ljud genom ansluta denna enhet till en kamera med den medföljande inspelningskabeln.

2 Mikrofon

3 Låsratt

4 Multi-gränssnittsfot

5 Kontaktskydd

6 Vindskydd
Sätt vindskyddet över denna enhet för att minska smällande ljud som orsakas av vind eller luftstötar.

Obs!

- Rör inte multi-gränssnittsfoten på denna enhet med bara händer.
- Om vinskyddet utsätts för regn och väta, ta av det från enheten och låt det torka i skuggan.

B Använda denna enhet

Innan du monterar/tar bort denna enhet på/från en kamera, stäng av strömmen till kameran.

1 Ta bort kontaktskyddet från denna enhet. (B-1)

2 Skjut in multi-gränssnittsfoten på denna enhet i multi-gränssnittsskon på kameran, och vrid sedan låsratten i riktningen mot "LOCK" (medurs) för att låsa fast enheten på kameran. (B-2, 3)

- När denna enhet monteras på en kamera växlas ljudingången automatiskt från den inbyggda mikrofonen till den externa mikrofonen.
- När det är svårt att skjuta in multi-gränssnittsfoten i skon, vrid låsratten i riktning bort från "LOCK" (moturs) tills det tar stopp.

När en kamera utan multi-gränssnittssko används

Anslut mikrofonuttaget på denna enhet och mikrofonjacket på en kamera kompatibel med plug-in-ström med den medföljande inspelningskabeln.

Justering av inspelningsnivån

När en kamera som kan justera inspelningsnivån används, kan du justera inspelningsnivån för denna enhet genom att ansluta mikrofonuttaget på enheten och mikrofonjacket på kameran med den medföljande inspelningskabeln. Vi hänvisar till bruksanvisningen för kameran för närmare information.

Obs!

- För anslutning av denna enhet och en kamera med en kabel, se till att använda den medföljande inspelningskabeln. Om någon annan kabel används för anslutningen, garanteras inte enhetens prestanda.
- Beroende på din miljö, kan anslutning av denna enhet och en kamera med den medföljande inspelningskabeln orsaka att ett ljud kommer med i inspelningen eller orsaka radiostörningar.
- För att använda kamerans inbyggda blixt, ta bort denna enhet från kameran.
- För att undvika att kontakten på multi-gränssnittsfoten skadas när du bär denna enhet, ta bort enheten från kameran, sätt fast kontaktskyddet på foten och lägg enheten i den medföljande påsen.
- Medan inspelning pågår, kan det hända att ljud från manövreringar och hantering av kameran eller objektivet spelas in. Om denna enhet eller inspelningskabeln vidrörs medan inspelning pågår så kommer ett ljud att komma med i inspelningen.
- Innan du byter objektivet, kontrollera att det inte finns några fibrer från vindskyddet på objektivets eller kamerahusets yta. Om det skulle finnas, borsta bort dem med en blåsborste etc. och byt sedan objektivet.
- Om det finns damm eller vattendroppar på mikrofonens yta, kan det hända att inspelningen inte blir fullt lyckad. Se till att torka av mikrofonens yta innan du använder denna enhet.

Specifikationer

Typ	Bakelektret-kondensatortyp
Utgångar	Analog
Frekvensåtergivning	50 Hz - 20 000 Hz
Upptagningsmönster	Superkardioid
Arbetstemperatur	0 °C till 40 °C
Förvaringstemperatur	-20 °C till +55 °C
Yttermått (ca.)	28 mm × 50,8 mm × 48,5 mm (B/H/D) (exklusive vindskyddet och utskjutande delar)
Vikt (ca.)	34 g
Medföljande artiklar	Shotgun-mikrofon (1), Vindskydd (1), Kontaktskydd (påsatt) (1), Påse (1), Inspelningskabel (1), Uppsättning tryckt dokumentation

Rätt till ändring av design och specifikationer förbehålles.

"Multi Interface Shoe" är ett varumärke som tillhör Sony Group Corporation.

Italiano

Nota

Il presente prodotto è stato testato ed è risultato conforme ai limiti stabiliti dalla normativa EMC relativa all'uso di cavi di collegamento di lunghezza inferiore a 3 metri ad eccezione del cavo LAN.

Note sull'uso

Il microfono Shotgun ECM-G1 (di seguito "l'unità") è compatibile con le fotocamere con slitta multi interfaccia, come una fotocamera digitale con obiettivo intercambiabile Sony (di seguito "fotocamera").
Anche se la fotocamera dispone di una slitta multi interfaccia potrebbe non essere possibile utilizzarla con l'unità oppure alcune funzioni potrebbero non funzionare.

- Per i modelli di fotocamera compatibili con questa unità, visitare il seguente sito web.
  In combinazione con qualsiasi altro modello di fotocamera prodotto da Sony non elencato nel sito web, l'unità non funziona.
  https://www.sony.net/dics/g1/
- L'utilizzo di questa unità con prodotti di altre marche potrebbe alterarne le prestazioni e causare incidenti o malfunzionamenti.
- Questa unità non è resistente alla polvere e agli spruzzi d'acqua e non è impermeabile.
- Per evitare rischi di incendio o scossa elettrica, attenersi a quanto segue:
  – Non smontare o modificare questa unità.
  – Non utilizzare l'unità con le mani bagnate.
  – Non lasciare che acqua o corpi estranei (metalli, sostanze infiammabili, ecc.) penetrino nell'unità.
  – Non utilizzare questa unità in un luogo soggetto a spruzzi d'acqua, umidità elevata, polvere, fumi di olio e vapore.
- Per evitare rischi di danni o malfunzionamenti, attenersi a quanto segue:
  – Questa unità è un'apparecchiatura di precisione. Non lasciar cadere o colpire l'unità, né sottoporla a forte impatto fisico.
  – Non toccare i contatti elettrici sull'unità a mani nude.
  – Non utilizzare o immagazzinare questa unità in un luogo soggetto a temperatura e umidità elevate.
  – Quando si utilizza questa unità all'aperto, prevenire l'esposizione dell'unità alla pioggia o all'acqua di mare.
- Per ispezioni interne e riparazioni di questa unità, contattare il rivenditore Sony oppure un servizio di riparazione locale autorizzato da Sony.

A Identificazione delle parti

1 Presa di uscita microfono
È possibile registrare l'audio collegando l'unità a una fotocamera con il cavo di registrazione in dotazione.

2 Microfono

3 Rotella di blocco

4 Piedino multi interfaccia

5 Coperchio di protezione del connettore

6 Protezione antivento
Applicare la protezione antivento sull'unità per ridurre i rumori causati dal vento o dal proprio respiro.

Note

- Non toccare il piedino multi interfaccia dell'unità a mani nude.
- Se la protezione antivento è esposta a pioggia e si bagna, toglierla dall'unità e lasciarla asciugare all'ombra.

B Uso dell'unità

Spegnere l'alimentazione della fotocamera prima di installare/rimuovere questa unità su di essa.

1 Rimuovere il coperchio di protezione del connettore dall'unità. (B-1)

2 Inserire il piedino multi interfaccia dell'unità nella slitta multi interfaccia della fotocamera, quindi girare la rotella di blocco nella direzione "LOCK" (in senso orario) per fissare l'unità sulla fotocamera. (B-2, 3)

- L'installazione di questa unità a una fotocamera commuta automaticamente l'ingresso audio dal microfono integrato al microfono esterno.
- Quando risulta difficile inserire il piedino multi-interfaccia nella slitta, ruotare la rotella di blocco nella direzione opposta rispetto a "LOCK" (in senso antiorario) fino a quando si arresta.

Quando si usa una fotocamera senza slitta multi interfaccia

Collegare la presa di uscita microfono dell'unità e la presa del microfono di una fotocamera compatibile con alimentazione plug-in usando il cavo di registrazione in dotazione.

Per regolare il livello di registrazione

Quando si usa una fotocamera con la funzionalità di regolazione del livello di registrazione, è possibile regolare il livello di registrazione dell'unità collegando la presa di uscita microfono dell'unità e la presa del microfono della fotocamera con il cavo di registrazione in dotazione. Per informazioni particolareggiate a questo riguardo si prega di consultare le istruzioni per l'uso della fotocamera.

Note

- Per collegare l'unità e una fotocamera con un cavo, accertarsi di usare il cavo di registrazione in dotazione. Se viene utilizzato qualsiasi altro cavo per il collegamento, le prestazioni dell'unità non sono garantite.
- A seconda dell'ambiente, il collegamento di questa unità e di una fotocamera con il cavo di registrazione in dotazione potrebbe causare disturbi nella registrazione o interferenze radio.
- Per utilizzare il flash incorporato nella fotocamera, rimuovere l'unità dalla fotocamera.
- Per proteggere il connettore del Piedino multi-interfaccia dai danni durante il trasporto, rimuovere l'unità dalla fotocamera, applicare il coperchio di protezione del connettore al piedino e riporre l'unità nel marsupio in dotazione.
- Mentre è in corso la registrazione potrebbero venire registrati anche i rumori dovuti all'utilizzo e alla movimentazione della fotocamera o dell'obiettivo. Se si tocca l'unità o il cavo di registrazione mentre è in corso la registrazione, verrà registrato un rumore.
- Prima di sostituire l'obiettivo, assicurarsi che sulla sua superficie e sul corpo della fotocamera non siano presenti fibre della protezione antivento. Se presenti, eliminarle con un soffiatore o simili, quindi cambiare l'obiettivo.
- Se sulla superficie del microfono sono presenti polvere o gocce d'acqua, potrebbe essere impossibile effettuare la registrazione. Assicurarsi di pulire la superficie del microfono prima di utilizzare l'unità.

Caratteristiche tecniche

Tipo	Tipo a condensatore elettrete nero
Uscita	Analogica
Risposta in frequenza	50 Hz - 20 000 Hz
Pattern di rilevamento	Supercardioide
Temperatura di utilizzo	Da 0 °C a 40 °C
Temperatura di conservazione	Da -20 °C a +55 °C
Dimensioni (circa)	28 mm × 50,8 mm × 48,5 mm (L/A/P) (esclusi la protezione antivento e le parti sporgenti)
Peso (circa)	34 g
Articoli in dotazione	Microfono Shotgun (1), Protezione antivento (1), Coperchio di protezione del connettore (attaccato) (1), Marsupio (1), Cavo di registrazione (1), Corredo di documentazione stampata

Il disegno e le caratteristiche tecniche sono soggetti a modifiche senza preavviso.

"Multi Interface Shoe" è un marchio di Sony Group Corporation.

Português

Nota

Este produto foi testado e declarado em conformidade com os limites estabelecidos no Regulamento de EMC relativamente à utilização de cabos de ligação com um comprimento inferior a 3 metros, com exceção do cabo LAN.

Notas de utilização

O Microfone do tipo shotgun ECM-G1 (referido abaixo como "esta unidade") é compatível com câmaras que tenham uma Sapata Multi-Interface, como uma Câmara Digital de Objetivas Intercambiáveis da Sony (referida abaixo como "câmara").
Mesmo se a sua câmara possuir uma Sapata Multi-Interface, poderá não conseguir utilizá-la com esta unidade ou algumas funções podem não funcionar.

- Para os modelos de câmaras compatíveis com esta unidade, visite o Web site a seguir.
  A unidade não funciona em combinação com qualquer modelo de câmara fabricado pela Sony que não esteja referido no site.
  https://www.sony.net/dics/g1/
- A utilização desta unidade com produtos de outros fabricantes pode afetar o respetivo desempenho, originando acidentes ou avarias.
- Esta unidade não é à prova de poeira, salpicos ou água.
- Para evitar o risco de incêndio ou choque elétrico, tenha em atenção as seguintes precauções:
  – Não desmonte nem altere esta unidade.
  – Não utilize a unidade com as mãos molhadas.
  – Não permita a entrada de água ou matérias estranhas (metal, substâncias inflamáveis, etc.) nesta unidade.
  – Não utilize esta unidade num local sujeito a salpicos de água, elevada humidade, poeira, fumos de óleo e vapor.
- Para evitar o risco de danos ou avaria, tenha em atenção as seguintes precauções:
  – Esta unidade é um equipamento de precisão. Não deixe cair esta unidade, não bata na unidade nem permita que sofra fortes impactos físicos.
  – Não toque nos contactos elétricos desta unidade com as mãos desprotegidas.
  – Não utilize nem guarde esta unidade num local sujeito a temperaturas e humidade elevadas.
  – Quando utilizar esta unidade no exterior, não exponha a unidade à chuva ou água do mar.
- Para a inspeção e reparação do interior desta unidade, contacte o seu revendedor Sony ou serviço de assistência técnica local autorizado da Sony.

A Identificar as peças

1 Tomada de saída do microfone
Pode gravar som ligando esta unidade a uma câmara com o cabo de gravação fornecido.

2 Microfone

3 Controlo de bloqueio

4 Pé Multi-Interface

5 Tampa de proteção do conector

6 Para-vento
Coloque o para-vento sobre esta unidade para reduzir o ruído causado pelo vento ou pela respiração.

Notas

- Não toque no Pé Multi-Interface desta unidade com as mãos desprotegidas.
- Se o para-vento for exposto à chuva e ficar molhado, retire-o da unidade e deixe-o secar à sombra.

B Utilizar esta unidade

Antes de fixar/remover esta unidade na/da câmara, desligue a corrente da câmara.

1 Retire a tampa de proteção do conector desta unidade. (B-1)

2 Insira o Pé Multi-Interface desta unidade na Sapata Multi-Interface na câmara e, em seguida, rode o controlo de bloqueio na direção de "LOCK" (sentido dos ponteiros do relógio) para fixar a unidade na câmara. (B-2, 3)

- A fixação desta unidade numa câmara muda automaticamente a entrada de áudio do microfone incorporado para o microfone externo.
- Se for difícil inserir o Pé Multi-Interface na sapata, rode o controlo de bloqueio na direção oposta à de "LOCK" (sentido contrário ao dos ponteiros do relógio) até ao máximo.

Quando utilizar uma câmara sem a Sapata Multi-Interface

Ligue a tomada de saída do microfone nesta unidade e a tomada do microfone numa câmara compatível com alimentação plug-in utilizando o cabo de gravação fornecido.

Para regular o nível de gravação

Quando utilizar uma câmara com capacidade para regular o nível de gravação, pode regular o nível de gravação desta unidade ligando a tomada de saída do microfone na unidade e a tomada do microfone na câmara com o cabo de gravação fornecido.
Para mais detalhes, consulte as instruções de operação da sua câmara.

Notas

- Para ligar esta unidade e uma câmara com um cabo, certifique-se de que utiliza o cabo de gravação fornecido. Se utilizar outro cabo para fazer a ligação, o desempenho desta unidade não será garantido.
- Dependendo do seu ambiente, a ligação desta unidade a uma câmara através do cabo de gravação fornecido pode deixar ruído na gravação ou pode causar interferência radioelétrica.
- Para utilizar o flash incorporado da câmara, retire esta unidade da câmara.
- Para proteger o conector do Pé Multi-Interface contra danos quando transportar esta unidade, separe a unidade da câmara, fixe a tampa de proteção do conector no pé e coloque a unidade na bolsa fornecida.
- Durante uma gravação, os ruídos de funcionamento e manuseamento de uma câmara ou objetiva poderão ficar gravados. Se tocar nesta unidade ou no cabo de gravação durante uma gravação, a gravação fica com um ruído.
- Antes de mudar a objetiva, certifique-se de que não existem fibras do para-vento na superfície da objetiva e no corpo da câmara. Se houver, retire as fibras utilizando um pincel de sopro, etc. e depois substitua a objetiva.
- Se houver poeira ou gotículas de água na superfície do microfone, uma gravação bem-sucedida poderá não ser possível. Certifique-se de que limpa a superfície do microfone antes de utilizar esta unidade.

Especificações

Tipo	Do tipo com condensador de eletrete posterior
Saída	Analógica
Resposta em frequência	50 Hz - 20 000 Hz
Padrão de captação	Supercardioide
Temperatura de funcionamento	0 °C a 40 °C
Temperatura de armazenamento	-20 °C a +55 °C
Dimensões (aprox.)	28 mm × 50,8 mm × 48,5 mm (L/A/P) (excluindo o para-vento e as peças salientes)
Peso (aprox.)	34 g
Itens fornecidos	Microfone do tipo shotgun (1), Para-vento (1), Tampa de proteção do conector (fixa) (1), Bolsa (1), Cabo de gravação (1), Documentos impressos

O design e as especificações estão sujeitos a alterações sem aviso prévio.

"Multi Interface Shoe" é uma marca comercial da Sony Group Corporation.

中文（简）

保留备用

使用须知

枪型麦克风 ECM–G1（以下简称“本装置”）与带有多接口热靴的相机兼容，如 Sony 可更换镜头数码相机（以下简称“相机”）。
即使您的相机带有多接口热靴，可能仍无法与本装置一起使用，或者有些功能无法正常工作。

- 有关与本装置兼容的相机型号，请访问以下网站。
  当与任何由 Sony 制造但未在该网站上列出的相机型号组合在一起使用时，本装置将无法正常工作。
  https://www.sony.net/dics/g1/
- 将本装置与其他制造商的产品一起使用可能会影响其性能，并由此引发事故或故障。
- 本装置并未采用防尘、防溅水或防水设计。
- 为了避免发生火灾或触电等危险，请注意以下几点：
  – 请勿拆解或改装本装置。
  – 请勿在手湿的情况下使用本装置。
  – 请勿让水或异物（金属、易燃物质等）进入本装置。
  – 请勿在溅水、湿度较高、有灰尘、油烟和蒸汽的地方使用本装置。
- 为了避免发生损坏或故障等危险，请注意以下几点：
  – 本装置属精密设备。请勿摔落、击打本装置，也不要对其施加猛烈的物理撞击。
  – 请勿徒手触摸本装置上的电触点。
  – 请勿在高温、高湿的场所中使用或存放本装置。
  – 在室外使用本装置时，请勿将其暴露在雨水或海水中。
- 有关本装置的内部检查和维修事宜，请与 Sony 经销商或当地的 Sony 授权维修机构联系。

A 部件识别

1 麦克风输出插孔
通过用附带的录音线将本装置连接至相机，可以将声音录下。

2 麦克风

3 锁定转盘

4 多接口底座

5 连接器保护帽

6 挡风罩
将挡风罩安放在本装置上，可减少风或呼吸产生的砰砰噪音。

注意

- 请勿赤手触摸本装置的多接口底座。
- 如果挡风罩暴露在雨中并被淋湿，请将其从本装置上取下，然后在阴凉处晾干。

B 使用本装置

在将本装置安装至相机或从相机上移除本装置之前，请关闭相机电源。

1 从本装置上取下连接器保护帽。（B–1）

2 将本装置的多接口底座插入相机上的多接口热靴中，然后朝着“LOCK”方向（顺时针方向）旋转锁定转盘，以将本装置固定在相机上。（B–2、3）

- 将本装置安装至相机后，音频输入会自动从内置麦克风切换到外部麦克风。
- 如果难以将多接口底座插入热靴中，请朝着“LOCK”相反的方向（逆时针方向）旋转锁定转盘，直到转不动为止。

使用没有多接口热靴的相机时

用附带的录音线将本装置上的麦克风输出插孔与兼容插入式电源的相机上的麦克风插孔连接在一起。

调节记录电平

使用具有记录电平调节功能的相机时，您可以用附带的录音线将本装置上的麦克风输出插孔与相机上的麦克风插孔连接在一起，以此来调节本装置的记录电平。有关详细信息，请参阅相机的使用说明书。

注意

- 要通过电缆将本装置与相机连接起来，请务必使用附带的录音线。如果使用其他任何电缆进行连接，将无法保证本装置的性能。
- 取决于您的实际环境，用附带的录音线将本装置与相机连接在一起可能会导致录音中包含噪音或造成无线电干扰。
- 要使用相机的内置闪光灯，请将本装置从相机上卸下。
- 携带本装置时，为防止多接口底座的连接器受损，请将本装置从相机上取下，为底座安装连接器保护帽，然后将本装置放入附带的袋子中。
- 拍摄过程中，可能会录下相机或镜头的操作和处理噪音。在拍摄过程中触摸本装置或录音线会导致录音中包含噪音。
- 更换镜头前，应确保镜头和相机机身的表面没有挡风罩纤维。如果有纤维物质，请用吹风机等将其清除干净，然后再更换镜头。
- 如果麦克风的表面有灰尘或水滴，则可能无法成功拍摄。使用本装置前，请务必清洁麦克风表面。

规格

类型	背极式驻极体电容型
输出	模拟
频率响应	50 Hz – 20 000 Hz
拾音模式	超心型
操作温度	0 ° C 至 40 ° C
存放温度	–20 ° C 至 +55 ° C
尺寸（近似值）	28 mm × 50.8 mm × 48.5 mm（宽/高/深）（不包括挡风罩和突出部分）
质量（近似值）	34 g
所含物品	枪型麦克风 (1)、挡风罩 (1)、连接器保护帽（已安装）(1)、袋子 (1)、录音线 (1)、成套印刷文件

设计或规格如有变动，恕不另行通知。

“Multi Interface Shoe”是 Sony Group Corporation 的商标。

中文（繁）

使用須知

槍型麥克風 ECM–G1（以下稱“本產品”）相容於具備多介面接座的相機，例如 Sony 可換鏡頭數位相機（以下稱“相機”）。
即使您的相機具有多介面接座，仍可能無法搭配本產品使用，部分功能也有可能無法正常使用。

- 有關本產品相容的相機機型，請前往下列網站。
  若搭配網站上未列出的任何 Sony相機機型使用，本產品無法作用。
  https://www.sony.net/dics/g1/
- 將本產品用於其他製造商的產品可能會影響其效能，而導致發生意外或故障。
- 本產品並無防塵、防濺或防水功能。
- 為避免起火或觸電的風險，請遵守下列事項：
  – 請勿拆解或改造本產品。
  – 手上沾水時請勿使用本產品。
  – 請勿讓水或異物（金屬、易燃性物質等）進入本產品。
  – 請勿在可能濺水或高溼度、多塵、油煙和蒸汽的環境中使用本產品。
- 為避免損壞或故障的風險，請遵守下列事項：
  – 本產品屬精密設備。切勿讓本產品有摔落、碰撞或受到強烈物理衝擊等情形。
  – 切勿徒手觸摸本產品上的電觸點。
  – 請勿將本產品用於或存放於溫度及溼度過高的環境中。
  – 在戶外使用本產品時，請勿讓本產品暴露於雨水或海水中。
- 有關本產品的內部檢驗和維修，請聯絡 Sony經銷商或當地Sony授權服務中心。

A 零件識別

1 麥克風輸出插孔
透過隨附的錄音線連接本產品與相機，便可錄製聲音。

2 麥克風

3 鎖定旋鈕

4 多介面底座

5 接頭保護帽

6 防風罩
防風罩可套在本產品上，降低因風聲或呼吸所造成的爆裂噪音。

備註

- 請勿徒手觸摸本產品的多介面底座。
- 如果防風罩淋到雨而潮濕，請將其從本產品拆下並置於陰涼處風乾。

B 使用本產品

將本產品安裝至相機或從相機拆下前，請先關閉相機的電源。

1 從本產品上取下接頭保護帽。（B–1）

2 將本產品的多介面底座插入相機上的多介面接座，然後朝“LOCK”方向（順時針）旋轉鎖定旋鈕，將產品固定在相機上。（B–2、3）

- 將本產品安裝至相機時，音訊輸入將自動從內建麥克風切換到外接麥克風。
- 若難以將多介面底座裝入接座，請朝“LOCK”的相反方向（逆時針）旋轉鎖定旋鈕到底。

使用沒有多介面接座的相機時

使用隨附的錄音線，連接本產品上的麥克風輸出插孔與相容於插入式電源的相機上的麥克風插孔。

調整錄音音量

使用可調整錄音音量的相機時，使用隨附的錄音線將本產品上的麥克風輸出插孔連接接至相機上的麥克風插孔，即可調整本產品的錄音音量。若欲瞭解詳情，請參閱相機隨附的使用說明書。

備註

- 若要連接本產品與相機，務必使用隨附的錄音線。若使用其他纜線進行連接，將無法保證本產品的性能。
- 根據您的環境，使用隨附的錄音線連接本產品與相機可能錄下噪音或導致無線電干擾。
- 使用相機的內建閃光燈前，請先從相機上取下本產品。
- 攜帶本產品時為避免多介面底座的接頭受損，請取下相機上的本產品，將接頭保護帽安裝至底座，然後將本產品放入隨附的收納袋中。
- 錄影期間，可能會將操作和處理相機或鏡頭所產生的噪音一起錄進去。在錄影期間觸碰本產品或錄音線，產生的噪音也會一起錄進去。
- 更換鏡頭時，請確定鏡頭和機身的表面沒有防風罩棉絮。若有棉絮，請用清潔吹球將其清除乾淨，然後再更換鏡頭。
- 若麥克風表面有灰塵或水珠，可能無法成功錄音。請務必先清潔麥克風表面，再使用本產品。

規格

類型	背極式駐極體電容器
輸出	類比
頻率響應	50 Hz – 20 000 Hz
擷取模式	超心型指向性
操作溫度	0 ° C 至 40 ° C
存放溫度	–20 ° C 至 +55 ° C
尺寸（概略值）	28 mm × 50.8 mm × 48.5 mm（寬 / 高 / 深）（不含防風罩和突出部位）
質量（概略值）	34 g
商品名稱：槍型麥克風	
型號：ECM–G1	
隨附項目	槍型麥克風 (1)、防風罩 (1)、接頭保護帽（已安裝）(1)、收納袋 (1)、錄音線 (1)、成套印刷文件

設計和規格有所變更時，恕不另行奉告。

“Multi Interface Shoe”為 Sony Group Corporation 的商標。